

Eromanga-sensei – Hitorigoto (OP)

Japanisch (mit Betonungen)	Englisch	Deutsch (mit Betonungen; blanker Text unten)
<p>Hitorigoto da yo Hazukashi-i koto kika – naide yo ne Kimi no koto da yo Demo sono saki wa iwanai kedo ne</p> <p>Kakechiga-eteru Bota-n mita-i na modo – kashisa wo Hodokena-i mama Mata muzukashiku shiyō – to shiteru</p> <p>Tsuta-eta-i kimochi wa kyo-u mo Kotoba ni naru chokuze-n ni He-n-kan misu no re-n-zoku de Tame-iki to issho ni nomikondara Horoniga-i</p> <p>Futo shita toki ni saga[shi]te-iru yo Kimi no ega-o wo saga[shi]te-iru yo Mu-i[shi]ki no naka sono riyuu wa mada i-ena-i kedo</p> <p>Hitori de iru to aitakunaru yo Dare to ita tte aitakunaru yo Tat-t-a hitokoto ne-e do-u[shi]te ... Ah~ I-ena-i sono kotoba I-ena-i kono kimochi ... Ah~ [...] Hayaku kizu-itehoshii no ni</p>	<p>I'm talking to myself Don't ask me these embarrassing things It's about you But I won't tell you any more than that</p> <p>I'm so mixed up And I still can't wrap my head Around this irritation And so I make things difficult again</p> <p>The feelings I want to tell you, today as well Are full of typos before they even become words When I drink them down Together with my sighs They taste bittersweet</p> <p>While searching for something, I realized I'm searching for your smile I can't tell you yet the reason inside the unconsciousness</p> <p>When I'm alone, I want to meet you When I'm with someone, I still want to meet you It's just one word Hey, why is it ... Ah~ I can't say these words I can't tell this feeling ... Ah ~ I wish you'd realize it quickly</p>	<p>Wieso sprech' ich mit mir selbst? Weißt du nicht, dass mich solche Fragen – peinlich berühr'n? Der Grund dafür bist du selbst Doch lüftest niemals mein Geheimnis, – was ich verspür'</p> <p>Ich kann mich kaum konzentrier'n Wann mich mein Kopf wohl jemals wieder – klar denken lässt? War niemals so irritiert Und so steck' ich im eig'nen Chaos – hoffnungslos fest</p> <p>Auch heut' wollt' ich dir von mein'n Gefühl'n erzählen Doch die Silben sind wirr, geben keinen Sinn Nicht sehr hilfreich, wenn ich schon verzweifelt bin Bittersüß, der Geschmack, wenn ich sie hinunterschluck' Ganz ohne 'nen Mucks</p> <p>Lief kreuz und quer und wusste nicht so recht, – was ich such' Schnell war mir klar, es muss dein Lächeln sein, – das ich such' Doch ich bin noch nicht bereit, dir zu erklären – meine große Unsicherheit</p> <p>Bin ich allein zuhause, möchte ich – bei dir sein Wenn ich mit Freunden plauder', möcht' ich auch – bei dir sein Ist doch nur ein kleiner Satz – wieso schaff' ich's nicht ... Ah~ Wie soll ich nur diesen Zeitpunkt wähl'n Und wie von diesen Gefühl'n erzähl'n ... Ah~ [Noch] hoffe ich, dass du es bald von selbst verstehst</p>

Wieso sprech' ich mit mir selbst?
Weißt du nicht, dass mich solche Fragen peinlich berüh'n?
Der Grund dafür bist du selbst
Doch lüftest niemals mein Geheimnis, was ich verspür'

Ich kann mich kaum konzentrier'n
Wann mich mein Kopf wohl jemals wieder klar denken lässt?
War niemals so irritiert
Und so steck' ich im eig'nen Chaos hoffnungslos fest

Auch heut' wollt' ich dir von mein'n Gefühl'n erzählen
Doch die Silben sind wirr, geben keinen Sinn
Nicht sehr hilfreich, wenn ich schon verzweifelt bin
Bittersüß, der Geschmack, wenn ich sie hinunterschluck'
Ganz ohne 'nen Mucks

Lief kreuz und quer und wusste nicht so recht, was ich such'
Schnell war mir klar, es muss dein Lächeln sein, das ich such'
Doch ich bin noch nicht bereit, dir zu erklären meine große Unsicherheit

Bin ich allein zuhause, möchte ich bei dir sein
Wenn ich mit Freunden plauder', möcht' ich auch bei dir sein
Ist doch nur ein kleiner Satz – wieso schaff' ich's nicht ... Ah~
Wie soll ich nur diesen Zeitpunkt wähl'n
Und wie von diesen Gefühl'n erzähl'n ... Ah~
Noch hoffe ich, dass du es bald von selbst verstehst